

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **15 (1897)**

Heft 166

PDF erstellt am: **26.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Abonnements:

(inkl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^{te} Semester
Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22,
2^{te} Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post
abonniert werden; im Ausland auch
durch Postmandat an die Administra-
tion des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3,
Etranger: un an fr. 22,
2^e semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement
aux offices postaux; à l'Etranger, aux
offices postaux ou par mandat postal à
l'Administration de la feuille, à Berne.
Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint in der Regel täglich und
wird mit den Abendstügen verschickt.

Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce.

Paraît, dans la règle, tous les jours,
et est expédiée par les trains du soir.

Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Bei grösseren Aufträgen entsprechender Rabatt. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Rabais pour ordres d'une certaine importance. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Waren-Ein- und -Ausfuhr im April 1897. — Importation et exportation des principales marchandises pendant le mois d'avril 1897.

Amtlicher Teil. — Partie officielle.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna

Bureau de Bern.

1897. 21. Juni. Eidgenössische Bank (Aktiengesellschaft) Banque fédérale (Société anonyme) Comptoir Bern (S. H. A. B. vom 14. Dezember 1892, pag. 1061 und vom 7. Januar 1896, pag. 13). Die von dieser Gesellschaft für das Comptoir Bern an Walter Mauderli erteilte Prokura ist infolge Todes desselben erloschen.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg.

1897. 21. juin. La maison J. Bollag, Manufacture suisse de chaussures, à Fribourg (F. o. s. du c. de 1895, page 1135), est radiée par suite du transfert de son siège commercial de Fribourg à Bâle.

Vaud — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne.

1897. 18. juin. L'inscription de la société en nom collectif L. Jordan & C^{ie}, commerce de combustibles, à Lausanne (F. o. s. du c. du 16 août 1890), est modifiée en ce sens que l'associé Charles Strudel, à Lausanne, a la signature sociale dès le 1^{er} juin 1897.

Bureau de Moudon.

19. juin. Le chef de la raison G. Fivaz, à Moudon, est Gustave, fils de François Fivaz, de Sassel, domicilié à Moudon. Genre de commerce: Epicerie et mercerie.

Bureau de Payerne.

14. juin. Le chef de la maison Emile Caille-Bosseus, à Payerne, est Emile-Daniel, fils de Daniel Caille, de Payerne, y domicilié. Genre de commerce: Débit de vin, bière et liqueurs, cigares; exploitation du Café de la Concorde. Etablissement: Place de la Concorde, Payerne.

16. juin. La raison L^s Monney, à Payerne (F. o. s. du c. du 23 novembre 1891, n° 226, page 916), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Le chef de la maison Veuve de Louis Monney, à Payerne, est Marie-Julie, veuve de Louis Monney, de Villars-le-Grand, domiciliée à Payerne. Cette maison reprend la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la raison «L^s Monney» radiée. Genre de commerce: Charcuterie, débit de vin, bière et liqueurs. Etablissement: Café de l'Union, Grande Rue, Payerne.

16. juin. La raison de commerce Charles Küpfer cafetier, à Payerne (F. o. s. du c. du 2 décembre 1891, n° 229, page 929), est radiée ensuite de décès du titulaire.

19. juin. La raison de commerce Marie Tinguely, à Payerne (F. o. s. du c. du 28 mars 1889, n° 55, page 297), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

Bureau de Vevey.

18. juin. Sous la raison sociale Société du Sanatorium de Montreux, il est créé une société anonyme qui a son siège à Montreux, commune du Châtellard, et pour but la construction et l'exploitation à Montreux d'une infirmerie destinée aux personnes atteintes de maladies contagieuses. Les statuts de la société portent la date du 3 juin 1897. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de quarante mille francs, divisé en quatre cents actions de cent francs chacune, au porteur. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille d'avis de Montreux, paraissant à Montreux. La société est représentée vis-à-vis des tiers par le président et le secrétaire du conseil d'administration; elle est engagée vis-à-vis des tiers par leur signature collective, le vice-secrétaire peut remplacer le secrétaire dans la signature sociale. Le président est Adrien Veyrassat, avocat, de Vevey; le secrétaire est Charles-Louis Héritier, hôtelier, de Mollondins et Orzens, tous deux à Montreux. Le vice-secrétaire est Edouard Weller, rentier, des Planches, aussi à Montreux.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds.

1897. 18. juin. Charles-Léonce Jeanmonod, de Provence (Vaud), domicilié au Locle, et Martin Jobé, de Courtelary, domicilié aux Bois, ont constitué, à La Chaux-de-Fonds, sous la raison sociale Ch^s Jeanmonod & C^o, une société en nom collectif, commencée le 1^{er} mai 1897. Martin Jobé est seul autorisé à représenter la société. Genre de commerce: Fabrication de pierres soignées et ordinaires pour l'horlogerie, sertissage et posages de chatons en tous genres. Bureaux: 20, Rue St-Pierre.

Bureau du Locle.

5. juin. La société en nom collectif Descombes et Perret, au Locle (F. o. s. du c. du 17 janvier 1894), est dissoute ensuite de la mort du

citoyen Emile Descombes, l'un des associés. En conséquence la procuration conférée à Louis-Edouard Berthoud, le 6 janvier 1897, est révoquée.

5. juin. Georges-Ulysse Perret, de Renan, et Louis-Edouard Berthoud, de Couvet, les deux domiciliés au Locle, ont constitué dès ce jour entre eux une société en nom collectif au Locle, sous la raison sociale Perret et Berthoud qui succède à l'ancienne société «Descombes et Perret» dont elle reprend la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers).

19. juin. Inscription d'office sur la réquisition du Bureau du registre du commerce de Môtiers-Travers, à teneur de l'article 26, alinéas 3 et 6 du règlement sur le registre du commerce et la Feuille officielle suisse du commerce: Le chef de la maison P. Leblanc, à Fleurier, est Paul Leblanc, de Pierrefontaine les Varrans (France), domicilié à Fleurier. Genre de commerce: Courtage, commission, etc. Bureaux: Rue de la Sagne, Fleurier.

Genève — Genève — Ginevra

1897. 19. juin. La raison C. Jackson, pension d'étrangers, à Genève (F. o. s. du c. du 20 août 1892, n° 183, page 738), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

19. juin. Les actionnaires de la Société anonyme de l'Annuaire du Commerce suisse, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 5 juin 1883, n° 82, page 660 et du 29 mars 1888, n° 43, page 329), réunis en assemblée générale et extraordinaire le 14 juin 1897, dont extrait de procès-verbal a été signé de tous les actionnaires présents, ont, dans la dite assemblée, prononcé la dissolution de cette société. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation, qui a été confiée à Jules Chapalay et François Mottier, tous deux à Genève (le premier déjà inscrit comme seul administrateur et directeur).

19. juin. Les suivants: Jules Chapalay, de Genève, y domicilié (jusqu'ici directeur de la «Société anonyme de l'Annuaire du Commerce suisse»), et François Mottier, de Genève, domicilié à Florissant (Eaux-Vives), ont constitué, à Genève, sous la raison sociale Chapalay et Mottier, et avec le sous-titre de «Annuaire du Commerce suisse», une société en nom collectif qui a commencé le 14 juin 1897, et a repris la suite des affaires de la société anonyme ci-dessus dissoute, savoir: l'exploitation de l'Annuaire du Commerce suisse et de l'imprimerie qui y est attenante. Bureaux: 5, Rue du Commerce.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

N° 9362. — 18 juin 1897, 8 h. a.

L^s Burri-Haldi, fabricant,

Bienne (Suisse).



Mouvements, boîtes, parties de montres, leurs étuis et emballages.

N° 9363. — 19 juin 1897, 11 h. a.

Emile Flotron, fabricant,

Madretsch (Suisse).



Boîtes de montres.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

im April 1897.

Importation et exportation des principales marchandises

pendant le mois d'avril 1897.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben. 3) * bedeutet, dass eine Veränderung der Position stattgefunden hat, und eine Vergleichszahl deshalb nicht gegeben werden kann.

Observations. 1° Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. 2° Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement. 3° * signifie que le texte de la position a été changé et qu'une comparaison des chiffres ne peut pas avoir lieu.

Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Stetche Periode des Vorjahrs	Ausfuhr Exportation		Stetche Periode des Vorjahrs	Nature de la marchandise
	Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
Chemikalien und Farbwaren	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	Espèces chimiques et couleurs
26 Gummi	58	176	—	—	—	—	Gomme
28 Rohe Harze, Colophonium, Pech	2,062	1,358	17	16	16	16	Résines brutes, colophane, poix
36 Chlorkalk	995	814	34	11	11	11	Chlorure de chaux
40 Schwefelsäure	3,274	2,689	106	6	6	6	Acide sulfurique
46 Anilin, Anilinverbindungen	601	962	98	182	182	182	Aniline, combinaisons d'aniline
56 Oelsäure	463	682	9	7	7	7	Oléine
75 Kartoffelmehl	1,092	2,036	1	—	—	—	Fécule de pommes de terre
76 Stärke, Dextrin etc., in Engrospackung	1,190	1,824	11	2	2	2	Amidon, dextrine, emballés en gros
79 Weingeist, Spirit etc., denaturirt (wird nur viertel-jährlich publizirt)	—	—	—	—	—	—	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés (n'est publié que trimestriellement)
91 Farbhölzer in Blöcken	4,294	204	—	—	—	—	Bois de teinture, en bûches
92 Farbbeeren, Farbrinden, Farbwurzeln etc.: roh	1,642	1,847	5	1	1	1	Baies, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes
97 Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig	197	167	16	2	2	2	Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte
98 Andere Farbstoffextrakte	248	348	812	547	547	547	Autres extraits de matières colorantes
103 Künstliche Farben aus Steinkohlenteer	299	205	2,764	2,107	2,107	2,107	Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille
104 Nicht genannte bunte Farben	123	101	4	2	2	2	Couleurs vives non dénommées
Glas							Verre
109 Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	3,677	3,854	—	—	—	—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
115 Glaswaren, nicht geschliffen, aus farblosem Glas	1,464	1,578	7	9	9	9	Verrerie, non polie, de verre incolore
116 Glaswaren, geschliffene, gravirte, farbige	526	581	6	5	5	5	Verrerie, polie, gravée, de couleur
Holz							Bois
128 Brennholz, Reisig etc.: Laubholz	62,318	48,958	21,433	14,968	14,968	14,968	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences feuillues
129 Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz	43,814	37,891	1,920	1,941	1,941	1,941	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences résineuses
132 Holzkohlen	5,245	4,798	2,019	1,945	1,945	1,945	Charbon de bois
133 Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz	14,997	15,017	3,521	3,284	3,284	3,284	Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues
134 — — — — — Nadelholz	30,992	27,127	22,464	13,622	13,622	13,622	Bois d'œuvre: brut: d'essences résineuses
137 Fasholz, roh	4,246	2,478	—	—	—	—	Bois pour douves, brut
138 Anderes Eichenholz, gesägt etc.	26,240	13,535	165	44	44	44	Autres bois de chêne, scié, etc.
139 Bretter etc., von anderem Laubholz	5,412	7,386	571	1,226	1,226	1,226	Planches, etc., de bois d'essences feuillues
140 — — — — — von Nadelholz	71,335	65,566	3,759	2,660	2,660	2,660	— — — — — d'essences résineuses
155 Wagner-, Zimmer- und Rechenmacherarbeiten: roh, ohne Metallbeschläge	389	427	36	18	18	18	Ouvrages de charron, de charpentier, outils, etc.: bruts, sans ferrures
160 Möbel etc., roh	764	671	94	99	99	99	Meubles, etc., bruts
163 Möbel etc., polirt	703	701	45	31	31	31	Meubles, etc., polis
164 Möbel etc., geschnitzt, gepolstert, etc.	234	268	22	15	15	15	Meubles, etc., sculptés, rembourrés, etc.
166 Andere Holzwaren, bemalt, polirt, lackirt	105	88	2	6	6	6	Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis
167 — — — — — geschnitzt	7	4	59	45	45	45	— — — — — sculptés
179 Bürstenbinderwaren, grobe	82	69	9	7	7	7	Brosserie grossière
180 Bürstenbinderwaren, feine	36	25	1	—	—	—	Brosserie fine
Landwirtschaftliche Erzeugnisse							Produits agricoles
182 Gras- und Kleesaat	777	845	—	—	—	—	Semences de graminées et graine de trèfle
184 Heu	11,538	4,509	677	1,520	1,520	1,520	Foin
185 Laub, Schilf, Stroh	12,958	11,049	188	120	120	120	Feuillée, roseaux, paille
Leder							Cuir
190 Sohlenleder	1,133	798	62	113	113	113	Cuir pour semelles
191 Zeug- und Riemenleder, Kalbleder	127	131	139	73	73	73	Cuir pour harnais et courroies; cuir de veau
192 Anderes Leder	1,728	1,456	16	1	1	1	Autres sortes de cuir
198 Schuhwaren aus Leder, feine	362	321	237	272	272	272	Chaussures en cuir, fines
Litterarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände							Objets de littérature, de science et d'art
206 Bücher, gedruckte etc.	1,511	1,276	578	476	476	476	Livres imprimés, etc.
210 Klaviere, Flügel, Harmoniums	250	167	39	10	10	10	Pianos, droits et à queue, harmoniums
213 Instrumente und Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische etc.	48	45	26	24	24	24	Instruments et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, etc.
215 Elektrische Apparate	876	464	116	46	46	46	Appareils électriques
216 Chirurgische Verbandmittel etc.	23	20	82	16	16	16	Articles de pansement, etc.
Uhren							Horloges et montres
226 Gewichthuhren	19	23	1	—	—	—	Horloges à poids
227 Federtriebuhren, amerikanische und Schwarzwälder	86	44	1	1	1	1	Pendules à ressort, américaines ou de la Forêt-Noire
228 Andere Federtriebuhren	20	24	6	3	3	3	Autres pendules à ressort
229 Musikwerke	18	18	301	241	241	241	Pièces à musique
230 Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel etc.	2,059	1,018	141,895	135,626	135,626	135,626	Montres en boîte de nickel, etc.
231 Taschenuhren mit Gehäusen von Silber	18	60	239,957	234,365	234,365	234,365	Montres en boîte d'argent
232 Taschenuhren mit Gehäusen von Gold	579	194	51,167	48,659	48,659	48,659	Montres en boîte d'or
Maschinen	q netto	q netto	q netto	q netto			Machines
240 Dynamo-elektrische Maschinen	285	75	2,930	1,762	1,762	1,762	Machines dynamo-électriques
243 Mülhereimaschinen	162	152	2,136	1,904	1,904	1,904	Machines pour la meunerie
244 Nähmaschinen	609	725	16	15	15	15	Machines à coudre
245 Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	742	1,064	1,244	1,912	1,912	1,912	Machines pour la filature et le retordage
246 Stückmaschinen	687	7	568	622	622	622	Machines à broder
247 Strick- und Wirkmaschinen	28	24	44	53	53	53	Machines pour la bonneterie, etc.
248 Webstühle und Webereimaschinen	815	639	3,054	3,881	3,881	3,881	Métiers à tisser et machines pour le tissage
249 Werkzeugmaschinen	857	831	80	103	103	103	Machines-outils
250 Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile	8,549	3,161	8,146	4,957	4,957	4,957	Autres machines et pièces détachées de machines
252 Maschinenteile, roh vorgearbeitete von 50 kg und mehr; etc.	2,993	3,207	202	210	210	210	Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.
253 Maschinenteile roh, vorgearbeitete, andere	985	829	92	174	174	174	Pièces de machines grossièrement ébauchées, autres
Metalle							Métaux
272 Blei in Barren, Blöcken etc.	2,749	1,770	217	1	1	1	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
273 Blei, gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.	1,101	923	27	11	11	11	Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.
275 Roheisen in Massen; Rohstahl; Altisen etc.	67,280	72,587	4,601	6,022	6,022	6,022	Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc.
279 Schienen, Stabeisen, Blech: grobe Dimensionen	106,862	62,051	38	3	3	3	Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières
280 Schienen, Paßoneisen etc.: feine Dimensionen	20,890	24,781	152	28	28	28	Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines
286 Eisengusswaren, ganz grobe, rohe	7,215	15,288	69	98	98	98	Ouvrages en fonte de fer, tout à fait grossiers, bruts
287 Eisengusswaren, andere	2,795	2,265	173	26	26	26	Ouvrages en fonte de fer, autres
289 Waren aus Schmiedeseisen, ganz grobe, rohe	5,342	4,726	23	28	28	28	Ouvrages en fer forgé, tout à fait grossiers, bruts
291 — — — — — gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, getheert, etc.	4,829	5,151	335	308	308	308	— — — — — communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.
292 — — — — — abgeschliffen, verzinkt, verzinkt	3,375	2,610	285	164	164	164	— — — — — adoucis, étamés, zingués

Benachteiligt Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
M	Metalle (Fortsetzung)							Métaux (suite)
293	Waren aus Schmiedeisen, feine: polirt, bemalt etc.	333		407	116		68	Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, etc.
294	— — — — — emailirt	471		354	218		202	— — — — — émaillés
301	Kupfer, rein oder legirt, in Barren, Blöcken etc.	1,236		975	966		903	Cuivre, pur ou allié, en barres, saumons, etc.
302	Kupfer, rein oder legirt, gehämmert, gewalzt etc.	2,774		2,873	30		9	Cuivre, pur ou allié, battu, laminé, etc.
305	Kupferschmied-, Rot- und Gelbgiesserwaren	335		348	21		13	Chaudronnerie, ouvrages en cuivre et en laiton
309	Nickel, rein oder legirt, gewalzt, gezogen etc.	83		100	2		—	Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.
312	Zink, gewalzt, gezogen, Blech, Draht	1,774		3,523	3		1	Zinc, laminé, étiré, tôle, fil
315	Zinn in Barren, Blöcken, Platten oder Bruch	800		1,138	1		13	Étain en barres, saumons, plaques, débris
		kg netto		kg netto	kg netto		kg netto	
319	Gold, unbearbeitet	734		561	130		94	Or non ouvré
320	Gold, gemünzt	182		288	320		507	Or monnayé
321	Silber, unbearbeitet	5,477		5,693	749		857	Argent non ouvré
322	Silber, in Münzen	30,336		32,631	11,323		12,930	Argent monnayé
324	Gold, Silber, Platina, gewalzt etc.	614		817	75		132	Or, argent, platine, laminés, etc.
327	Gold- und Silberschmiedwaren; Bijouterie, echt	1,046		1,317	233		252	Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie
		q netto		q netto	q netto		q netto	Matières minérales
339	Schiefer in Fliesen oder Platten	13		33	2,920		2,460	Ardoises en dalles ou tables
349	Hydraulischer Kalk	33,525		35,292	10,575		9,972	Chaux hydraulique
350	Roman-Cement	32,014		31,536	217		127	Ciment romain
351	Portland-Cement	28,381		31,756	1,180		507	Ciment de Portland
359	Steinkohlen	896,373		852,821	—		—	Houille
360	Braunkohlen	2,238		2,584	—		—	Lignite
361	Coaks	68,851		54,496	1,379		871	Coke
362	Briquettes	195,819		220,776	418		9	Briquettes
363	Asphalt und Erdharze	2,605		2,823	23,732		22,314	Asphalte et bitumes
365	Petroleum und Petroleumdestillate	41,247		34,038	—		—	Pétrole et produits de sa distillation
366	Andere nicht genannte Mineral- und Teeröle	3,839		3,969	11		13	Autres huiles minérales ou de goudron
		q netto		q netto	q netto		q netto	Comestibles, boissons, tabacs
367	Schweineschmalz	1,955		2,489	1		1	Saindoux
368	Butter, frisch	1,112		959	62		229	Beurre, frais
369	Butter, gesotten, gesalzen; Margarinbutter etc.	1,034		934	3		4	Beurre fondu, salé; beurre de margarine, etc.
370	Cacaobohnen und -Schalen	1,594		1,748	—		—	Fèves et pellicules de cacao
372	Chokolade	4		5	746		583	Chocolat
373	Eier	8,904		7,590	22		12	Oeufs
374	Eis	670		10	4,950		113	Glace
378	Zuckerbäckerwaren	137		130	221		184	Confiseries et pâtisseries
383	Fleisch, frisch geschlachtetes	2,509		2,108	1,555		1,605	Viande de boucherie, fraîche
385	Geflügel, lebendes	333		345	4		4	Volailles vivantes
386	Geflügel, getödtetes	964		901	18		16	Volailles mortes
387	Wildpret	112		101	10		7	Gibier
388	Wurstwaren (Charcuterie)	535		479	35		23	Charcuterie
390	Obst, frisches	469		210	395		157	Fruits frais
394	Obst, gedörrtes oder getrocknetes	1,459		1,495	91		128	Fruits secs ou tapés
396	Getrocknete Weintrauben zur Weinbereitung	281		412	—		—	Raisins secs pour la fabrication du vin
397	Orangen, Citronen	6,552		3,539	255		—	Oranges, citrons
399	Kartoffeln	58,885		13,665	227		188	Pommes de terre
400	Gemüse, frische	12,726		8,509	20		188	Légumes frais
404	Weizen	203,232		205,454	31		39	Froment
406	Hafer	77,697		73,109	2		—	Avoine
407	Gerste	6,032		7,677	18		5	Orge
409	Mais	42,770		25,522	—		—	Mais
413	Reis in Hülsen	5,960		4,795	—		—	Riz dans sa balle
414	Reis in geschälten Körnern	3,860		4,951	16		—	Riz en grains décortiqués
415	Graupe, Gries, Grütze etc.	11,312		10,559	—		15	Gruau, semoule, etc.
416	Mehl von Getreide, Mais oder Hülsenfrüchten	30,540		26,004	418		476	Farine de céréales, de mais, ou de légumes à cosse
422	Hopfen	174		193	—		—	Houblon
423	Kaffee, roher	6,396		7,583	—		—	Café brut
425	Kaffeesurrogate aller Art: in trockener Form	380		472	42		17	Succédanés du café, de tout genre: à l'état sec
426	Cichorienwurzeln, getrocknete	3,641		1,800	—		—	Racines de chicorée sèches
427	Weichkäse	983		938	40		59	Fromage à pâte molle
428	Hartkäse	314		430	21,018		22,077	Fromage à pâte dure
429	Malz	39,744		37,434	1		—	Malt
431	Milch, kondensirte	2		4	16,878		15,433	Lait condensé
438	Kindermehl	2		1	795		876	Farine alimentaire
441	Rohtabak, Saucen etc.	4,875		4,830	412		380	Tabac brut, sauces, etc.
443	Rauch-, Schnupf- und Kautabak	33		35	13		16	Tabac à fumer, à priser ou à mâcher
444	Cigarren und Cigaretten	106		108	163		139	Cigares et cigarettes
447	Roh- und Krystallzucker; Pilé; Déchets; Trauben- zucker, in fester Form	26,621		21,197	—		—	Sucre brut et sucre cristallisé; pilé; déchets; glucose
448	Zucker in Hülsen, Platten, Blöcken etc.	9,413		7,317	—		—	à l'état solide
449	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	7,729		5,558	—		—	Sucre en pains, plaques, blocs, etc.
457	Naturwein in Flaschen etc.	317		332	102		59	Sucre coupé ou en poudre fine
459	Schaumweine in Flaschen	293		375	22		38	Vin en bouteilles, naturel
463	Liqueurs	68		57	246		122	Vins mousseux en bouteilles
464	Wermut	68		169	488		538	Liqueurs
		HI		HI	HI		HI	Vermouth
450	Bier und Malzextrakt in Fässern	7,005		5,875	396		300	Bière et extrait de malt en fûts
455	Naturwein in Fässern	129,017		126,528	266		360	Vin en fûts, naturel
460	Weingeist, Alkohol in Fässern (Wird nur vierteljährlich publiziert.)	—		—	—		—	Esprit de vin, alcool, en fûts
461	Branntwein, Cognac etc., in Fässern	434		488	42		23	(Ne figurera que dans le tableau trimestriel.) Eau-de-vie, cognac, etc., en fûts
		q netto		q netto	q netto		q netto	Huiles et graisses
465	Olivöl in Fässern	1,804		2,224	—		—	Huile d'olives en fûts
466	Andere Speiseöle in Fässern	2,582		2,861	11		1	Autres huiles comestibles, en fûts
467	Leinöl, roh, in Fässern	3,101		2,512	4		—	Huile de lin, brute, en fûts
468	Andere fette Öle in Fässern; Pflanzenwachs	4,572		4,925	—		—	Autres huiles grasses, en fûts; cire végétale
471	Talg	903		1,128	45		36	Suif
474	Seifen, gewöhnliche	2,757		1,844	12		32	Savons ordinaires
475	Seifen, parfümierte	73		73	6		4	Savons parfumés
		q netto		q netto	q netto		q netto	Papier
476	Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande	100		440	3,185		1,983	Matières fibreuses, à l'état humide
477	— — — — — getrocknet	1,616		1,963	4,199		3,692	— — — — — à l'état sec
478	Packpapier, gemeines, etc.	443		592	113		50	Papiers d'emballage, communs, etc.
479	Druck-, Schreib-, Lösch-, Selden- und Zeichnungs- papier: einfarbig	1,619		1,497	91		113	Papier à imprimer, à écrire, à étancher, à dessiner et à lettres: d'une seule couleur
483	Pappendeckel, gemeiner, grauer, etc.	1,290		1,321	143		109	Carton ordinaire, gris, etc.
485	Buchbinder- und Cartonnagearbeiten	233		244	29		40	Ouvrages de relieur et cartonnages
		q netto		q netto	q netto		q netto	Coton
488	Baumwolle, rohe	17,869		16,795	—		—	Coton en laine
489	Baumwollabfälle	1,141		1,511	1,970		2,216	Déchets de coton
491	Garne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40	76		29	1,575		2,107	Fils, simples: écrus, jusqu'au n° 40
492	Garne, einfach: roh, über Nr. 40	29		110	1,627		1,628	Fils, simples: écrus, au-dessus du n° 40
493	Garne, gewirnt: roh, gesengt oder nicht gesengt	520		538	112		89	Fils, retors: gazés ou non
494	Garne, gebleicht: einfach oder dubliert	34		12	179		162	Fils, blanchis: simples ou doublés
495	Garne, gefärbt: einfach	127		165	895		800	Fils teints, simples
496	Garne, gefärbt: dubliert	59		62	11		35	Fils teints, doublés

Sachverhalt Tarif-Nummer	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres		Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur	Menge Quantité	Wert Valeur	Menge Quantité	Wert Valeur	
Nr.	Baumwolle (Fortsetzung)	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	Coton (suite)
498	Glatter Tüll, roh	319		310	9		24	Tulle uni
499	Rohgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m²	2,002		1,273	1,082		884	Tissus écrus: de 6 kg ou plus par 100 m²
500	— leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm²	—		10	10		17	— — — légers: jusqu'à 20 fils sur 25 mm²
501	— — mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm²	30		27	41		84	— — — ayant 20 fils ou plus sur 25 mm²
502	Gebleichte Gewebe: über 7 kg per 100 m²	140		147	203		136	Tissus blanchis, de plus de 7 kg par 100 m²
503	— — — — — leichtere	16		6	55		64	— — — — — légers
504	Buntgewebe: über 7 kg per 100 m²	47		81	1,011		1,162	Tissus de fils teints, de plus de 7 kg par 100 m²
505	— — — — — leichtere	—		1	3		13	— — — — — légers
506	Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m²	320		366	443		505	Tissus teints: de plus de 7 kg par 100 m²
507	— — — — — leichtere	10		17	27		81	— — — — — légers
508	Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m²	260		249	325		863	Tissus imprimés: de plus de 7 kg par 100 m²
509	— — — — — leichtere	4		5	320		389	— — — — — légers
513	Plattstichgewebe, roh	8		2	37		18	Plumetis, écrus
516	Plattstichgewebe, gebleicht etc.	90		80	195		174	Plumetis, blanchis, etc.
522	Bänder und Posamentierwaren	84		77	23		24	Rubanerie et passementerie
523	Kettenstichkeren: Vorhänge etc.	2		1	409		429	Broderies au crochet: rideaux, etc.
524	Andere Kettenstichkeren	1		1	140		95	Autres broderies au crochet
525	Plattstichkeren: Besatzartikel	2		—	2,151		1,670	Broderies à la mécanique: garnitures
526	Tüllstichkeren	—		—	42		13	Broderies sur tulle
527	Andere Plattstichkeren	—		3	411		222	Autres broderies à la mécanique
528	Handstichkeren	3		8	—		—	Broderies à la main
529	Spitzen	29		26	3		—	Dentelles
	Flachs, Hanf etc.							Lin, chanvre, etc.
533	Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh	829		1,021	5		37	Lin, chanvre, jute, ramie, etc., bruts
534 b	Garne aus Leinen, Ramie etc., bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc.	34		4	2		2	Fils de lin, ramie, etc, jusqu'au n° 10, écrus, etc.
536	Garne über Nr. 10, einfach, roh etc.	408		481	61		25	Fils au-dessus du n° 10, simples, écrus, etc.
541	Packtuch aus Jute etc.	2,186		1,602	1		—	Toile d'emballage de jute, etc.
542	Leinengewebe, roh, etc., von 9—13 Fäden auf 25 mm²	157		139	18		30	Tissus de lin, écrus, de 9—13 fils par 25 mm²
543	Jutegewebe	13		7	—		—	Tissus de jute
544	Leinengewebe, roh, von 14—22 Fäden auf 25 mm²	152		113	2		2	Tissus de lin, écrus, de 14—22 fils " " "
546	Feinere rohe, sowie alle gebleichten, gefärbten etc. Leinengewebe	422		453	46		64	Tissus de lin, etc., écrus, fins, de même que tous les tissus blanchis, teints, etc.
	Seide							Soie
558	Déchets	850		917	462		473	Déchets
559	Gekämmte Floretseide (Peignée)	752		677	146		107	Bourre de soie, peignée
560	Rohseide, ungezwirnt (Grège)	662		424	200		180	Soie écrue, non moulinée (grège)
561	Floretseide, roh: ungezwirnt	56		72	25		28	Bourre de soie, non moulinée
562	Organsine und Trame	1,766		1,433	535		527	Organsin et trame
563	Floretseide, roh: gezwirnt	20		28	897		779	Bourre de soie, moulinée
564	Seide, gefärbt	18		5	139		120	Soie teinte
565 a	Floretseide, gefärbt	2		4	1		6	Bourre de soie, teinte
566	Nähseide, Stickseide etc.: roh	—		—	32		32	Soie à coudre, à broder, etc.: écrue
568 a	Cordounet etc.: gefärbt	1		—	16		13	Cordounet, etc.: teint
568 b	— auf Spulen etc., für den Detailverkauf	8		7	11		12	— sur bobines, etc., pour la vente en détail
569	Seidenbeutelstich	—		—	31		19	Gaze à blutoir
570	Gewebe von reiner Seide	77		53	1,273		977	Tissus de soie pure
572	Gewebe von Halbseide	70		52	734		436	Tissus de mi-soie
575	Bänder von Seide	28		24	210		340	Rubans de soie
576	Bänder von Halbseide	34		36	333		550	Rubans de mi-soie
579	Stickereien	1		2	17		13	Broderies
580	Spitzen	6		5	2		1	Dentelles
	Wolle							Laine
585	Kammgarne, roh, einfach oder dubliert	165		325	934		1,123	Fils de laine peignée, écrus, simples ou doublés
596	Schwere Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	866		877	14		30	Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds
597	Leichte Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	947		1,171	289		186	— — — — — légers
607	Stickereien und Spitzen	3		4	3		5	Broderies et dentelles
	Kautschuk							Caoutchouc
616	Elastische Gewebe	15		13	137		185	Tissus élastiques
	Stroh etc.							Paille, etc.
621	Tressen	213		167	756		549	Tresses
622	Feine Waren	3		2	88		71	Ouvrages fins
	Konfektion							Confection
623	Baumwollene Leibwäsche	43		39	4		5	Lingerie de coton
624	Baumwollene Corsetten	101		112	—		1	Corsets de coton
625	Andere baumwollene Kleidungsstücke etc.	268		212	5		8	Autres objets confectionnés de coton
626	Leinene Leibwäsche	54		52	2		1	Lingerie de lin, etc.
627	Andere leinene Kleidungsstücke etc.	58		55	1		1	Autres objets confectionnés de lin, etc.
629	Seidene Kleidungsstücke etc.	30		22	2		2	— — — — — de soie ou mi-soie
630	Wollene Kleidungsstücke etc.	594		467	8		9	Objets confectionnés de laine ou milaine
632	Wirkwaren aus Baumwolle	237		210	141		117	Bonneterie de coton
634	— — — — — Seide oder Halbseide	9		9	85		74	— — — — — de soie ou mi-soie
635	— — — — — Wolle oder Halbwolle	43		52	119		74	— — — — — de laine ou milaine
	Tiere und tierische Stoffe	Stücke pièces		Stücke pièces	Stücke pièces		Stücke pièces	Animaux et matières animales
651	Pferde	1,490		1,275	195		146	Chevaux
656	Ochsen	2,982		3,315	19		31	Bœufs
658	Kühe, geschautelt	265		583	989		979	Vaches avec dents de remplacement
659	Rinder, geschautelt	111		212	175		29	Génisses avec dents de remplacement
660	Jungvieh, ungeschautelt	230		280	84		85	Jeunes bêtes sans dents de remplacement
661	Mastkalber	730		730	512		742	Veaux gras
662	Kalber bis und mit 60 kg Gewicht	336		210	1,586		1,672	Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl.
663	Schweine über 60 kg Gewicht	7,049		5,421	76		17	Porcs pesant plus de 60 kg
664	Schweine bis und mit 60 kg Gewicht	335		1,025	390		478	Porcs pesant jusqu'à 60 kg incl.
669	Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	562		650	3,911		3,336	Cuir bruts, verts, salés, desséchés
670	Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	165		533	1,471		787	Peaux brutes, vertes, salées, desséchées
	Thonwaren							Poteries
694	Dachziegel, roh	13,939		15,456	898		353	Tuiles brutes
696	Feuerfeste Steine	8,187		8,827	343		86	Briques, réfractaires
697	Backsteine, Platten, Fliesen: roh	27,416		32,936	11,522		7,172	Briques, dalles, carreaux: bruts
703	Ofenkacheln und aufgesetzte Kachelöfen	398		454	11		8	Catelles et poêles en catelles montés
704	Steinsaugfliesen, -platten: roh, einfarbig	3,264		3,507	16		—	Dalles, carreaux en grès: bruts, unicolores
705	— — — — — geschiefert, etc.: glatt, gerippt oder mehrfarbig	866		905	—		—	— — — — — ardoisés, etc.: unis, can-
709	Töpferwaren, gemeine	1,227		685	101		185	Poterie commune
710	— — — — — feine	1,929		1,603	194		194	Poterie fine
711	Porzellan	1,226		898	3		4	Porcelaine